377R2103

N:o L 246/12 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* 27.9.77

KOMISSION ASETUS (ETY) N:o 2103/77

annettu 23 päivänä syyskuuta 1977

interventioelinten tekemän yhteisössä korjatusta juurikkaasta tai ruo'osta valmistetun sokerin oston soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä joulukuuta 1974 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3330/74([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1110/77([2]), ja erityisesti sen 9 artiklan 6 kohdan, 11 artiklan 3 kohdan ja 34 artiklan,

sekä katsoo, että

sokerialan interventio-ostoa koskevista yleisistä säännöistä 9 päivänä huhtikuuta 1968 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 447/68([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1359/77([4]), säädetään yleisluontoisten säännösten ohella erityisesti interventioelimen mahdollisuudesta asettaa interventiotarjouksen hyväksymisen edellytykseksi interventioelimen ja myyjän välisen varastointisopimuksen tekeminen sekä mahdollisuudesta antaa mainitulle elimelle lupa ostaa tarjottu sokeri sokerialalle erikoistuneelta ja hyväksytyltä kauppiaalta; soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt tällä alalla annetaan interventioelinten sokerin ostojen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 18 päivänä kesäkuuta 1971 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 1280/71([5]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1763/76([6]); asetusta (ETY) N:o 1280/71 on muutettu jo useaan otteeseen, ja uudet muutokset ovat osoittautuneet tarpeellisiksi erityisesti tiettyjen jäsenvaltioiden interventioelinten kokemien huomattavien vaikeuksien perusteella niiden käytettävissä olevien varastojen purkukapasiteetin osalta; tämän johdosta ja erityisesti selvyyden vuoksi on tärkeää yhdistää interventio-ostojen soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt uuteen asetukseen,

asetuksessa (ETY) N:o 447/68 säädetään erityisesti, että pätevän tarjouksen tekemiseksi sokerin on tarjouksentekoajankohtana oltava hyväksytyssä varastossa ja että voidaan säätää siitä, että interventioelin ostaa tarjotun sokerin sen jäsenvaltion hyväksymältä erikoistuneelta kauppiaalta, jonka alueella tämän yritys sijaitsee; tähän asetukseen olisi sisällytettävä tämä interventioelinten sokerialalle erikoistuneiden kauppiaiden tarjoamien sokerien ostosta 18 päivänä kesäkuuta 1971 annetulla komission asetuksella (ETY) N:o 1281/71([7]) oikeudeksi muutettu mahdollisuus,

varaston hyväksynnän ja sen peruuttamisen edellytysten määrittelemiseksi olisi otettava huomioon sokerin hyvää säilyvyyttä ja siirrettävyyttä sekä varaston maantieteellistä sijaintia ja varaston purkukapasiteettia koskevat vaatimukset sekä tapauksen mukaan hakijan tarjotun sokerin siirtämiseksi varmistama säkitys,

interventioedun ulottaminen erikoistuneisiin kauppiaisiin edellyttää hyväksynnän ja sen peruuttamisen osalta tämän toiminnan puolueettomien arviointiperusteiden määrittelemistä erityisesti merkittävän sokerikauppaan osallistumisen osalta; on suotavaa jättää jokaiselle jäsenvaltiolle oikeus määrätä mahdollisia lisäedellytyksiä ja peruuttaa hyväksyntänsä, jos niitä ei täytetä; on suotavaa säätää kaikkien tämän hyväksynnän jatkamista tai peruuttamista koskevien toimenpiteiden ilmoittamisesta komissiolle,

sellaisten sokerien interventiota, joiden ominaisuudet todennäköisesti olisivat esteenä niiden myöhemmälle myynnille ja johtaisivat niiden pilaantumiseen varastoinnin aikana, ei tulisi hyväksyä,

interventiotoiminnan tavanomaisen hallinnon helpottamiseksi sokeritarjous olisi esitettävä eränä, ja määriteltävä tämä käsite erityisesti vahvistamalla erän määrä,

interventioelimen on oltava tietoinen kaikista asiaan vaikuttavista seikoista kyetäkseen tutkimaan, täyttääkö tarjous vaaditut edellytykset; tämän vuoksi tarjoajan on toimitettava sille kaikki tarvittavat tiedot,

interventioelimen harkintavallassa on asettaa tarjouksen hyväksymisen edellytykseksi myyjän kanssa tehty varastointisopimus, jos se pitää tätä tarpeellisena; tämän johdosta ja yhdenmukaisuuden vuoksi olisi vahvistettava

([1]) EYVL N:o L 359, 31.12.1974, s. 1
([2]) EYVL N:o L 134, 28.5.1977, s. 1
([3]) EYVL N:o L 91, 12.4.1968, s. 5
([4]) EYVL N:o L 156, 25.6.1977, s. 7
([5]) EYVL N:o L 133, 19.6.1971, s. 34
([6]) EYVL N:o L 197, 23.7.1976, s. 32
([7]) EYVL N:o L 133, 19.6.1971, s. 42

olennaiset tällaisessa sopimuksessa olevat määräykset erityisesti sen voimassaoloajan osalta,

hyväksyttyjen siilojen ja varastojen on tarjottava parhaat mahdolliset sokerin varastointiolosuhteet, ja yleisesti sokeria voidaan varastoida noin 12 kuukauden ajan ilman laadun heikkenemisen vaaraa, jos vaaditut edellytykset täytetään; tämän vuoksi on perusteltua, että jos myyjän kanssa on tehty asetuksen (ETY) N:o 447/68 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu varastointisopimus, myyjä on omistusoikeuden siirtämisen ajankohdasta riippumatta vastuussa kyseisen sokerin laadusta periaatteessa enintään 12 kuukauden ajan,

asetuksen (ETY) N:o 3330/74 9 artiklan 6 kohdassa säädetään soveltamista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen yhteydessä korotus- ja alennustaulukoista, joissa otetaan huomioon tarjotun sokerin laatu ja joita sovelletaan interventiohintoihin; näiden taulukoiden määrittämiseksi on siten tarpeen luoda sokerien luokitus niiden laadun perusteella; tämä luokitus ja siitä johtuvat alennukset voidaan määrittää yleisesti kaupankäynnissä käytettyjen puolueettomien tietojen perusteella,

asianomaisten syrjinnän välttämiseksi ja ottaen huomioon jäsenvaltioissa voimassa olevat hallinnolliset käytännöt olisi vahvistettava yhdenmukaisella tavalla tavaran maksu- ja siirtoedellytykset siitä riippumatta, onko varastointisopimusta vai ei, erityisesti näiden toimien toteuttamiselle asetettavien enimmäismääräaikojen osalta,

myyntiä interventioelimelle ei pidetä sokerin varastointikustannusten korvausjärjestelmän tarkoittamana myyntinä; tämän vuoksi tämän järjestelmän mukainen maksu maksetaan ainoastaan myyntiajankohtana interventioelimen hallussa olevasta sokerista; kun asianomainen on jo maksanut tällaisen maksun interventioelimelle tarjottavasta sokerista, on tarpeen säätää, että interventioelin maksaisi tälle perittyä maksua vastaavan summan,

interventioon tarjotun sokerin toimittaminen säkitettynä voi osoittautua tarpeelliseksi myöhemmän käyttötarkoituksen perusteella; tämän vuoksi interventioelimellä on oltava mahdollisuus vaatia tiettyjä yleisesti kaupankäynnissä käytettyjä pakkaustapoja, jos se vastaa niihin liittyvistä kiinteästi vahvistettavista kuluista,

kustannukset, joista interventioelimen on vastattava tiettyjä pakkaustapoja vaadittuaan, vahvistetaan kiinteästi virheettömille säkeille; tämän vuoksi olisi tarjoajan kanssa tehdyn varastointisopimuksen osalta säädettävä mainittujen kustannusten määrittämisestä säkkien kunnon toteamisen perusteella,

interventioelinten ostamaan sokeriin sovellettavista laadunmääritysmenetelmistä 1 päivänä heinäkuuta 1969 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 1265/69[1] rajoitutaan mainittujen menetelmien teknisiin yksityiskohtiin; koska näillä menetelmillä saadut tulokset eivät ole ehdottoman tarkkoja, olisi sallittava mahdollinen virhemarginaali; epäyhdenmukaisten analyysitulosten vertailusta aiheutuvien erimielisyyksien sopimiseksi olisi lisäksi otettava käyttöön asianmukaiset välitysmenettelyt, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I OSASTO

Hyväksynnät

1 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 447/68 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu hyväksyntä voidaan antaa vain siilolle tai varastolle, joka

a) täyttää sokerin hyvää säilyvyyttä koskevat tarvittavat vaatimukset,

b) sijaitsee paikassa, joka tarjoaa sokerin siirtämiseen tarvittavat kuljetusmahdollisuudet,

c) sijaitsee sokeritehdasalueella tai sokerin tuotantoalueella,

sanotun kuitenkaan rajoittamatta 2 kohdan soveltamista.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetulle siilolle ja varastolle annetaan hyväksyntä ainoastaan:

a) sen kokonaismäärän rajoissa, joka vastaa enintään 50:llä kerrottua päivittäistä säkityskapasiteettia 17 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin säkkeihin sekä purkamiskapasiteettia, jotka hakija sitoutuu asettamaan kyseisen interventioelimen käyttöön siirtoajankohtaan mennessä, kun kyseessä ovat siilot, joissa sokeri varastoidaan pakkaamattomana ja joissa on tämän säkityksen mahdollistava laitteisto;

b) sen kokonaismäärän rajoissa, joka vastaa enintään 50:llä kerrottua päivittäistä pakatun sokerin purkamiskapasiteettia 17 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin säkkeihin, jonka hakija sitoutuu asettamaan kyseisen interventioelimen käyttöön siirtoajankohtana, kun kyseessä ovat varastot, joissa sokeri varastoidaan säkitettynä.

[1] EYVL N:o L 163, 4.7.1969, s. 1

3. Hyväksyntä annetaan asianomaisen pyynnöstä kaikille siiloille tai varastoille, jotka interventioelimen arvioinnin mukaan täyttävät 1 kohdassa tarkoitetut edellytykset. Tämän hyväksynnän myöntäminen voidaan kuitenkin rajoittaa niihin siiloihin tai varastoihin, joita on jo käytetty sokerin varastoimiseen.

Hyväksynnässä on osoitettava erityisesti se kokonaismäärä, jolle hyväksyntä on annettu sekä päivittäinen purkamiskapasiteetti ja tarvittaessa 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettu säkityskapasiteetti.

4. Hyväksyntä peruutetaan, jos yksi 1 ja 2 kohdassa tarkoitetuista edellytyksistä ei enää täyty.

5. Hyväksynnän antaa tai peruu interventioelin.

2 artikla

1. Interventioelinten on edellä määrättyjen edellytysten mukaisesti ostettava niille sokerialalle erikoistuneiden kauppiaiden tarjoama sokeri.

2. Asetuksen (ETY) N:o 447/68 2 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettuna sokerialalle erikoistuneena kauppiaana pidetään henkilöä:

a) jonka toimintaan kuuluu olennaisesti sokerin tukkukauppa ja joka ostaa tai jonka voidaan olettaa ostavan vähintään 10 000 tonnia yhteisön sokeria sokerin markkinointivuotta kohti,

ja

b) joka ei harjoita sokerin vähittäiskauppaa.

3. Jollei seuraavien kohtien säännöksistä muuta johdu, asianomaisen jäsenvaltion on annettava asetuksen (ETY) N:o 447/68 2 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettu hyväksyntä jokaiselle hakijalle, joka täyttää tai jonka voidaan olettaa täyttävän kyseisen sokerin markkinointivuoden osalta 2 kohdassa tarkoitetut edellytykset.

4. Hyväksyntä annetaan erikseen määrätylle sokerin markkinointivuodelle, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 6 kohdan soveltamista.

Sitä voidaan jatkaa seuraavalle sokerin markkinointivuodelle, jos hakijaa edelleen voidaan pitää kyseisen sokerin markkinointivuoden osalta erikoistuneena kauppiaana.

5. Jäsenvaltio voi asettaa hyväksynnän myöntämiselle lisäedellytyksiä.

Hyväksyntä voidaan peruuttaa, jos todetaan, ettei asianomainen enää täytä tai kykene täyttämään näitä edellytyksiä.

6. Hyväksyntä peruutetaan, jos todetaan, ettei asianomainen enää täytä tai kykene täyttämään yhtäkään 2 kohdassa tarkoitettua edellytystä.

Hyväksyntä voidaan antaa, sitä voidaan jatkaa tai se voidaan perua kesken sokerin markkinointivuoden; näillä toimenpiteillä ei kuitenkaan ole taannehtivaa vaikutusta.

7. Tämän artiklan nojalla hyväksynnän myöntämistä, jatkamista ja peruuttamista koskevien toimenpiteiden toteuttamisesta on ilmoitettava kirjallisesti asianomaiselle sen jälkeen, kun kyseinen jäsenvaltio on antanut ne tiedoksi komissiolle.

II OSASTO

Tarjous

3 artikla

Interventioon tarjottavien sokerien on täytettävä seuraavat edellytykset:

1. niiden on oltava tuotettu samana sokerin markkinointivuonna, jona tarjous esitetään.

   Tarjousta välittömästi edeltävänä sokerin markkinointivuonna tuotettuja sokereita voidaan kuitenkin vielä tarjota:

   — Italiassa 31 päivään seuraavaa elokuuta,

   — muilla yhteisön eurooppalaisilla alueilla 30 päivään seuraavaa syyskuuta;

2. niiden on oltava kristallisokereita;

3. valkoisen sokerin on oltava laadultaan virheetöntä, kunnollista ja myyntikelpoista, kosteuspitoisuudeltaan enintään 0,06 prosenttia ja vapaasti juoksevaa;

4. raakasokerin on oltava laadultaan virheetöntä, kunnollista ja myyntikelpoista, ja sen saannon asetuksen (ETY) N:o 431/68([1]) 1 artiklan säännösten mukaisesti laskettuna on oltava vähintään 89 prosenttia.

   Lisäksi:

   a) raa'an ruokosokerin osalta sokerin turvallisuuskertoimen on oltava enintään 0,30;

   b) raa'an juurikassokerin osalta sokerin:

      — arvon on tarjouksen hyväksymisen ajankohtana oltava vähintään 7,9,

      — inverttisokeripitoisuuden on oltava enintään 0,07 prosenttia,

      — lämpötila ei saa vaarantaa hyvää säilyvyyttä,

      — turvallisuuskertoimen on oltava 0,45 kun polarisaatioaste on yhtä suuri tai suurempi kuin 97,

        tai

      — kosteuspitoisuuden on oltava enintään 1,4 prosenttia, kun polarisaatioaste on pienempi kuin 97.

   Turvallisuuskerroin saadaan jakamalla kyseisen sokerin kosteuspitoisuuden prosentti tämän sokerin polarisaatioasteen ja luvun 100 erotuksella.

([1]) EYVL N:o L 89, 10.4.1968, s. 3

4 artikla

Ainoastaan sellaisia sokereita, jotka eivät aikaisemmin ole olleet interventio-oston kohteena ja jotka asianomainen omistaa, voidaan tarjota interventioon.

5 artikla

1. Kaikki sokerin interventiotarjoukset on esitettävä erinä.

2. Tässä asetuksessa 'erällä' tarkoitetaan samanlaatuista, samalla tavalla pakattua ja samaan paikkaan varastoitua 500 tonnin suuruista sokerimäärää. Jos asianomainen kuitenkin tarjoaa suuremman määrän, 500 tonnin ylittävää määrää tai tätä ylimäärää moninkertaisena pidetään eränä.

6 artikla

1. Interventioelimelle osoitetussa tarjouksessa on oltava:

a) tarjoajan nimi ja osoite;

b) varasto, jossa sokeri on tarjouksen esittämisen ajankohtana;

c) tarjotun sokerin siirtämiseksi taattu purkamiskapasiteetti ja tarvittaessa säkityskapasiteetti;

d) tarjotun sokerin nettomäärä;

e) tarjotun sokerin ominaisluonne ja laatu sekä se sokerin markkinointivuosi, jona sokeri on tuotettu;

f) sokerin pakkaustapa;

g) tieto siitä, onko tarjoaja halukas tekemään tarjotusta sokerista varastointisopimuksen interventioelimen kanssa.

2. Interventioelin voi vaatia lisätietoja.

3. Tarjoukseen on oheistettava tarjoajan ilmoitus siitä, ettei kyseinen sokeri ole aiemmin ollut interventio-oston kohteena, että tarjoaja on sokerin omistaja ja että sokeri täyttää 3 artiklan 1 kohdassa säädetyt edellytykset.

7 artikla

1. Tarjous on voimassa kolme viikkoa esityspäivästä.

Se voidaan kuitenkin peruuttaa tänä aikana interventioelimen suostumuksella.

2. Interventioelin tutkii tarjouksen. Sen on hyväksyttävä tarjous ja ilmoitettava samalla varastointisopimuksen tarpeellisuudesta 1 kohdassa tarkoitetun voimassaoloajan loppuun mennessä.

Sen on kuitenkin hylättävä tarjous, jos:

— tarjousta tutkittaessa ilmenee, että joku vaadituista edellytyksistä ei täyty

tai

— tarjoaja ei ole ilmoittanut valmiuttaan tehdä sopimusta sokerin varastoimisesta siihen siiloon tai varastoon, jossa se on tarjouksen esittämisen ajankohtana, vaikka interventioelin pitää sopimusta tarpeellisena.

Tässä asetuksessa 'varastointisopimuksella' tarkoitetaan asetuksen (ETY) N:o 447/68 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sopimusta.

3. Ostosopimuksessa on täsmennettävä ostettavan sokerin pakkaustapa. Lisäksi siinä voidaan tarvittaessa pidättää interventioelimelle mahdollisuus vaatia sokerin siirtämiseksi yhtä tai useampaa 17 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua pakkaustapaa.

4. Ostosopimus voidaan mitätöidä ainoastaan yksimielisesti ja ennen sokerin siirtämistä.

III OSASTO

Varastointisopimus

8 artikla

1. Varastointisopimuksesta on ilmettävä erityisesti:

a) aika, joksi sopimus tehdään;

b) interventioelimen oikeus mitätöidä sopimus kymmenen päivän irtisanomisajalla, ja mitätöinti tulee voimaan kymmenen päivän jakson päättyessä;

c) interventioelimen oikeus velvoittaa asianomainen jatkamaan sopimuksen voimassaoloaikaa sokerin siirtämiseen tarvittavalla ajalla, jos se toteaa, että asianomainen ei ole noudattanut 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sitoumusta;

d) varastointimaksun määrä, joka interventioelimen on maksettava;

e) myyjän velvoite lastata sokeri omalla kustannuksellaan interventioelimen valitsemaan kuljetusvälineeseen.

2. Varastointisopimus voi olla voimassa:

a) 1 päivän lokakuuta ja 30 päivän seuraavaa kesäkuuta välisenä aikana hyväksyttyjen tarjousten osalta hyväksymispäivästä 30 päivään seuraavaa syyskuuta,

b) 1 päivän heinäkuuta ja 30 päivän seuraavaa syyskuuta välisenä aikana hyväksyttyjen tarjousten osalta hyväksymispäivästä tarjouksen hyväksymiskuukautta seuraavan kuudennen kuukauden loppuun,

sanotun kuitenkaan rajoittamatta 1 kohdan c alakohdan soveltamista.

Sopimuspuolet voivat kuitenkin sopia pidemmästä voimassaoloajasta.

3. Poiketen siitä, mitä 2 kohdassa säädetään:

a) korvataan kaikkien Italian alueiden ja Ranskan Réunionin departementin osalta:
   — päivämäärä "1 päivän lokakuuta" päivämäärällä "1 päivän heinäkuuta",
   — ivämäärä "30 päivän seuraavaa kesäkuuta" päivämäärällä "31 päivän maaliskuuta",
   — päivämäärä "30 päivään seuraavaa syyskuuta" päivämäärällä "30 päivään kesäkuuta",
   — päivämäärä "1 päivän heinäkuuta" päivämäärällä "1 päivän huhtikuuta";

b) korvataan Ranskan Guadeloupen ja Martiniquen departementtien osalta:
   — päivämäärä "1 päivän lokakuuta" päivämäärällä "1 päivän tammikuuta",
   — päivämäärä "30 päivän seuraavaa kesäkuuta" päivämäärällä "30 päivän syyskuuta",
   — päivämäärä "30 päivään seuraavaa syyskuuta" päivämäärällä "31 päivään joulukuuta",
   — päivämäärä "1 päivän heinäkuuta" päivämäärällä "1 päivän lokakuuta".

4. Interventioelin vastaa varastointimaksuista varastointisopimuksen päättymiseen asti sen kymmenen päivän jakson alusta, jonka aikana sokerin väliaikainen maksu suoritetaan.

5. Nämä varastointimaksut eivät voi olla suurempia kuin sokeriyritysten siiloihin tai varastoihin varastoidulle sokerille jokaiseksi markkinointivuodeksi 100:aa kilogrammaa ja kymmenen päivän jaksoa kohti vahvistettu määrä. Interventioelin voi kuitenkin korottaa vahvistettua määrää ensimmäisen alakohdan mukaisesti enintään 35 prosentilla, jos sokeri on varastoitu tarjoajan muihin kuin sokeriyritysten yhteydestä vuokraamiin siiloihin tai varastoihin; tätä varastointia koskevissa erityistapauksissa interventioelin voi korottaa ensimmäisen alakohdan mukaisesti vahvistettua määrää enintään 50 prosentilla.

6. Tässä artiklassa 'kymmenen päivän jaksolla' tarkoitetaan yhtä seuraavista kalenterikuukauden jaksoista: 1 päivästä 10 päivään, 11 päivästä 20 päivään ja 21 päivästä kuun loppuun.

9 artikla

1. Varastointisopimuksessa sovitun sokerin omistusoikeuden siirto tapahtuu samanaikaisesti kyseisen sokerin väliaikaisen maksun kanssa.

2. Myyjä on vastuussa 1 kohdassa tarkoitetun sokerin laadusta siihen asti, kun tämä sokeri siirretään.

10 artikla

Myyjän on korvattava viipymättä se kyseisen sokerin määrä, joka ei täytä 3 artiklassa tarkoitettuja vähimmäisedellytyksiä, sitä vastaavalla ja nämä edellytykset täyttävällä määrällä.

IV OSASTO

Ostohinta

11 artikla

1. Valkoinen sokeri jaetaan neljään luokkaan.

2. Vakiolaatuinen valkoinen sokeri on 2 luokkaan kuuluvaa sokeria.

3. Sokerit, jotka kuuluvat 1 luokkaan ovat vakiolaatuista parempaa ja 3 ja 4 luokkaan kuuluvat sitä huonompaa sokeria.

12 artikla

1. Laadultaan 1 luokkaan kuuluvilla sokereilla on seuraavat ominaisuudet:

a) laadultaan virheetön, kunnollinen ja myyntikelpoinen, kuiva, tasainen kiderakenne, vapaasti juokseva;

b) kosteuspitoisuusàà enintäänàà 0,06 prosenttia;

c) inverttisokeripitoisuus enintään 0,04 prosenttia;

d) lisäksi 1 luokan sokerien ominaisuuksien osalta 2 kohdan mukaisesti määritetty pisteiden lukumäärä on yhteensä enintään kahdeksan tai:
   — kuusi tuhkapitoisuuden osalta,
   — neljä Brunswick Institute for Agricultural Technology and the Sugar Industryn menetelmän, jäljempänä 'Brunswickin menetelmä', mukaisesti määritetyn värityypin osalta,
   — kolme International Commission for Uniform Methods of Sugar Analysis -menetelmän, jäljempänä 'Icumsa-menetelmä' mukaisesti liuoksen väripitoisuuden osalta.

2. Piste vastaa:

a) 0,0018 prosentin tuhkapitoisuutta määritettynä Icumsa-menetelmän mukaisesti 28 Brixin asteessa;

b) 0,5 värityyppiyksikköä määritettynä Brunswickin menetelmän mukaisesti;

c) 7,5 liuoksen väripitoisuuden yksikköä, määritettynä Icumsa-menetelmän mukaisesti.

3. Laadultaan 3 luokkaan kuuluvilla sokereilla on seuraavat ominaisuudet:

a) laadultaan virheetön, kunnollinen ja myyntikelpoinen, kuiva, tasainen kiderakenne, vapaasti juokseva;

b) polarisaatio vähintään 99,7 °S;

c) kosteuspitoisuus enintään 0,06 prosenttia;

d) inverttisokeripitoisuus enintään 0,04 prosenttia;

e) värityyppi enintään N:o 6 määritettynä Brunswickin menetelmällä.

4. Laadultaan 4 luokkaan kuuluvat sokerit, jotka eivät kuulu 1, 2 ja 3 luokkaan.

13 artikla

Sataan kilogrammaan valkoista sokeria sovellettavaa interventiohintaa:

1. alennetaan 0,50 laskentayksiköllä 3 luokan sokerin osalta;

2. alennetaan 0,90 laskentayksiköllä 4 luokan sokerin osalta.

14 artikla

1. Sataan kilogrammaan raakasokeria sovellettavaa interventiohintaa:

a) korotetaan, kun kyseisen sokerin saanto on suurempi kuin 92 prosenttia;

b) alennetaan, kun kyseisen sokerin saanto on pienempi kuin 92 prosenttia.

2. Korotettu tai alennettu määrä ilmaistuna laskentayksikköinä sataa kilogrammaa kohti vastaa kyseisen raakasokerin saannon ja 92 prosentin erotusta kerrottuna luvulla 0,03 jokaista 0,1 prosenttia kohti.

3. Raakasokerin saanto lasketaan asetuksen (ETY) N:o 431/68 1 artiklan säännösten mukaisesti.

4. Niillä yhteisön alueilla, joiden markkinoilla laatupalkkio tosiasiallisesti saadaan raakasokeria jalostuksen jälkeen myytäessä, kyseisten interventioelinten on 5 kohdan mukaisesti myönnettävä tälle raakasokerille palkkio, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 1 ja 2 kohdan soveltamista.

5. Edellä 4 kohdassa tarkoitetut alueet ja myönnettävän palkkion suuruus sadalta kilogrammalta valkoisena sokerina ilmaistua raakasokeria on määritettävä ennen sokerin markkinointivuoden alkua.

15 artikla

1. Kun varastointisopimusta ei tehdä, ostettu sokeri on maksettava kahdeksan viikon kuluessa tarjouksen esittämispäivästä.

Jos sopimuspuolet eivät kuitenkaan tämän määräajan kuluessa ole saaneet 18 artiklassa tarkoitettujen näytteiden lopullisia analyysituloksia, väliaikainen maksu, joka vastaa 95:tä prosenttia siirretyn sokerimäärän ja kyseisen ostohinnan, korotettuna tarvittaessa pakkauskuluilla, perusteella saadusta arvosta, on suoritettava välittömästi.

2. Kun varastointisopimus tehdään, interventioelimen on kahdeksan viikon kuluessa tarjouksen esittämispäivästä suoritettava väliaikainen maksu, jonka määrä saadaan tarjouksessa esitettyjen tietojen ja ostohinnan perusteella.

Tämän maksun edellytyksenä on myyjän antama vakuus, joka vastaa viittä prosenttia kyseisen maksun määrästä ja jonka tarkoituksena on taata tarjouksessa esitettyjen tietojen oikeellisuus.

3. Interventioelimen on maksettava tämän maksun jäännös heti, kun lopulliset painon mittaustulokset ja näytteiden analyysien tulokset ovat tiedossa, lukuun ottamatta mahdollisia pakkauskustannuksia, jotka maksetaan säkkien kunnon toteamisen jälkeen.

Painon mittaustulosten ja näytteiden lopullisten analyysitulosten poikkeaminen tarjouksessa esitetyistä on otettava huomioon jäännöstä maksettaessa erityisesti 13 ja 14 artiklan mukaisesti.

4. Muuten kuin ylivoimaisen esteen sattuessa 2 kohdassa tarkoitettu vakuus vapautetaan ainoastaan, jos:

a) lopulliset painon mittaustulokset ja näytteiden analyysitulokset eivät anna aihetta alentaa ostetun sokerin hintaa;

b) myyjä korvaa kolmen viikon kuluessa maksukehotuksen vastaanottamisesta mahdollisen väärin perustein 2 kohdassa tarkoitetun väliaikaisen maksun yhteydessä saadun määrän.

Vakuus vapautetaan välittömästi.

5. Kun asetuksen (ETY) N:o 3330/74 8 artiklan 1 kohdan a alakohdassa säädetty varastointimaksu on jo peritty interventioelimen hyväksymän sokerin osalta, interventioelimen on myyjän hakemuksesta ja esitettäessä todistus tämän maksun suorittamisesta maksettava myyjälle ostohinnan lisäksi kyseisestä sokerista tosiasiallisesti perittyä maksua vastaava määrä. Tämä määrä on maksettava samanaikaisesti 1 ja 2 kohdassa tarkoitetun maksun tai väliaikaisen maksun kanssa.

V OSASTO

Siirtäminen

16 artikla

1. Jollei interventioelimen ja myyjän kesken ole toisin sovittu, sokeri on säilytettävä siirtoon asti siinä siilossa tai varastossa, jossa se on tarjouksen esittämisen ajankohtana.

2. Sokeri on siirrettävä myyjän tai tämän edustajan läsnäollessa.

3. Sokerin siirtämiseksi siilosta tai varastosta myyjä lastaa ostetun sokerin interventioelimen valitsemaan kuljetusvälineeseen.

4. Jos ostetusta sokerista ei ole tehty varastointisopimusta, ostettu sokeri on siirrettävä viimeistään seitsemän viikon kuluttua tarjouksen esittämispäivästä.

5. Jos tarjotusta sokerista on tehty varastointisopimus, sokeri on siirrettävä viimeistään sopimuksen voimassaoloajan päättyessä. Interventioelin voi kuitenkin sopia varastonhoitajan kanssa sokerin siirtämisestä kyseisen sopimuksen voimassaoloajan päättymisen jälkeen.

Tässä tapauksessa interventioelin:

— omalla kustannuksellaan ja ennen varastointisopimuksen voimassaoloajan päättymistä järjestää 18 artiklassa tarkoitettujen asiantuntijoiden toteuttaman samassa artiklassa tarkoitetun näytteidenoton ja painon tarkistamisen,

— maksaa maksun jäännöksen 15 artiklan 3 kohdan säännösten mukaisesti,

— voi myyjän hakemuksesta sopia ostetun sokerin lastaamisvelvoitteen korvaamisesta maksamalla siitä koituvat kustannukset.

Nämä kustannukset lasketaan alkuperäisen varastointisopimuksen päättymispäivänä voimassa olevien maksujen perusteella.

17 artikla

1. Jollei 2, 3 ja 4 kohdan soveltamisesta muuta johdu, myyjä toimittaa ostetun sokerin pakkaamattomana.

2. Interventioelin voi vaatia, että ostettu sokeri toimitetaan pakattuna yhdellä tai useammalla seuraavalla pakkaustavalla:

a) vähintään 450 gramman painoisissa uusissa juuttisäkeissä, jotka on vuorattu vähintään 0,04 millimetrin paksuisella polyeteenillä,

b) vähintään 420 gramman painoisissa uusissa juuttisäkeissä, jotka on vuorattu vähintään 0,05 millimetrin paksuisella polyeteenillä,

ja joiden sisältö vastaa 50 kilogramman nettopainoa.

3. Vaatiessaan yhtä tai useampaa 2 kohdassa tarkoitettua pakkaustapaa interventioelimen on maksettava tähän tai näihin pakkaustapoihin liittyvät kustannukset. Lisäksi interventioelin on velvoitettu ilmoittamaan myyjälle hyvissä ajoin ennen sokerin siirtämistä vaatimansa pakkaustapa tai -tavat.

Nämä kustannukset vahvistetaan jokaiseksi markkinointivuodeksi kiinteästi sataa kilogrammaa kohti.

4. Interventioelin voi hyväksyä sokerin toimittamisen jollakin muulla kuin 2 kohdassa täsmennetyllä pakkaustavalla. Tässä tapauksessa sen ei tarvitse maksaa kyseiseen pakkaukseen liittyviä kustannuksia, ja myyjä on siirrettäessä velvoitettu toimittamaan sokerin pakkaamattomana omalla kustannuksellaan, jollei muusta pakkauksesta sovita myyjän ja sokerin myöhemmin interventioelimeltä ostavan kesken.

18 artikla

1. Siirron yhteydessä on joko kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten hyväksymien asiantuntijoiden tai interventioelimen ja myyjän yhteisellä sopimuksella valitsemien asiantuntijoiden otettava neljä näytettä analyysiä varten. Kummallekin sopimuspuolelle annetaan yksi näyte. Asiantuntija tai toimivaltaisten viranomaisten hyväksymä laboratorio säilyttää muut kaksi näytettä.

Jokainen näyte analysoidaan kaksi kertaa, ja näiden kahden analyysin keskiarvoa pidetään kyseisen näytteen analyysin tuloksena.

2. Jos sopimuspuolten välillä syntyy erimielisyyttä ostetun sokerin luokasta, sovelletaan seuraavia sääntöjä:

a) jos myyjän ja ostajan analyysien tulosten välillä todettu poikkeama on:

— 1 luokan sokerilla enintään 1 piste kunkin 12 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitetun ominaisuuden osalta

tai

— 2 luokan sokerilla enintään 2 pistettä tämän luokan määrittelemisessä käytettyjen ominaisuuksien osalta, jos niiden määrittämisessä on käytetty pisteitä,

näiden kahden tuloksen aritmeettinen keskiarvo määrittää kyseisen sokerin luokan.

Sopimuspuolen hakemuksesta 1 kohdassa tarkoitetun laboratorion on kuitenkin tehtävä välitysanalyysi. Tässä tapauksessa valitaan välitysanalyysin tuloksen ja lähimpänä välitysanalyysin tulosta olevan myyjän tai ostajan analyysin tuloksen aritmeettinen keskiarvo.

Tämä keskiarvo määrittää kyseisen sokerin luokan. Jos välitysanalyysin tulos osuu myyjän ja ostajan analyysien tulosten väliin, välitysanalyysin tulos määrittää yksin kyseisen sokerin luokan;

b) jos todettu poikkeama on suurempi kuin a alakohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisessä tai tapauksen mukaan toisessa luetelmakohdassa tarkoitettu poikkeama, toimivaltaisten viranomaisten hyväksymän laboratorion on tehtävä välitysanalyysi. Tässä tapauksessa se tehdään a alakohdan toisen alakohdan säännösten mukaisesti;

c) niiden erimielisyyksien osalta, jotka koskevat 3 luokan sokerin värityypin enimmäisraja-arvoa, polarisaatiota, kosteuspitoisuutta tai inverttisokeripitoisuutta, noudatetaan samaa menettelyä kuin a ja b kohdassa.

Edellä a alakohdassa tarkoitetut poikkeamat korvataan seuraavasti:

— 1,0 värityyppiyksikköä 3 luokan sokerin osalta,

— 0,2 °S polarisaation osalta,

— 0,02 prosenttia kosteuspitoisuuden osalta,

— 0,01 prosenttia inverttisokeripitoisuuden osalta.

3. Välitysanalyysiin liittyvistä:

a) edellä 2 kohdan a alakohdan toisessa alakohdassa tarkoitetuista kustannuksista vastaa sopimuksen hakijaosapuoli;

b) edellä 2 kohdan b alakohdassa tarkoitetut kustannukset jaetaan tasan interventioelimen ja myyjän kesken.

19 artikla

1. Myydyn sokerin painon tarkistavat siirron yhteydessä 18 artiklassa tarkoitetut asiantuntijat, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 16 artiklan 5 kohdan säännösten soveltamista.

Myyjän on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että asiantuntijat voivat tarkistaa painon ja ottaa näytteet.

2. Myyjä vastaa painon tarkistamiseen liittyvistä kustannuksista.

3. Interventioelin vastaa painon tarkistamisesta ja näytteidenotosta vastaaviin asiantuntijoihin liittyvistä kustannuksista.

IV OSASTO

Loppusäännökset

20 artikla

1. Kumotaan asetus (ETY) N:o 1280/71 ja asetus (ETY) N:o 1281/71. Asetusta (ETY) N:o 1280/71 sovelletaan kuitenkin ennen tämän asetuksen voimaantuloa esitettyihin sokerin interventiotarjouksiin liittyviin toimiin.

2. Asetuksessa (ETY) N:o 1265/69 ja asetuksessa (ETY) N:o 258/72 olevia viittauksia asetukseen (ETY) N:o 1280/71 pidetään viittauksina tämän asetuksen vastaaviin säännöksiin.

21 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Edellä olevan 3 artiklan 1 kohdan säännöksiä ei sovelleta ennen sokerin markkinointivuotta 1977/1978 tuotettuun sokeriin.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä syyskuuta 1977.

Komission puolesta
Finn GUNDELACH
Varapuheenjohtaja